

SKLEP KOMISIJE**z dne 23. oktobra 2017****o obvestilu Socialistični republiki Vietnamu o možnosti, da bo opredeljena kot nesodelujoča tretja država pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu**

(2017/C 364/03)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999⁽¹⁾ ter zlasti člena 32 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. UVOD

- (1) Uredba (ES) št. 1005/2008 (v nadaljnjem besedilu: uredba o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu) vzpostavlja sistem Unije za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (2) V poglavju VI uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu so določeni postopek v zvezi z opredelitvijo nesodelujočih tretjih držav, demarše v zvezi z navedenimi državami, priprava seznama navedenih držav, črtanje z navedenega seznama, objava navedenega seznama in morebitni izredni ukrepi.
- (3) Komisija v skladu s členom 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu opredeli tretje države, ki jih obravnava kot nesodelujoče v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu. Tretja država je opredeljena kot nesodelujoča, če ne izpolnjuje dolžnosti, ki so ji kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom ter v skladu s katerimi mora ukrepati za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (4) Preden Komisija opredeli tretje države kot nesodelujoče države v skladu s členom 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu, jih najprej v skladu s členom 32 navedene uredbe obvesti o možnosti, da bodo opredeljene kot nesodelujoče države. Pri tem gre za predhodno obvestilo. Obvestilo temelji na merilih iz člena 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu. Komisija v zvezi z obveščeni tretjimi državami upošteva tudi vse demarše iz člena 32 navedene uredbe. V obvestilo vključi zlasti informacije o bistvenih dejstvih in ugotovitvah, na katerih temelji taka opredelitev, navedenim državam pa omogoči, da se odzovejo in predložijo dokaze, ki izpodbijajo opredelitev, ali kadar je to ustrezno, akcijski načrt in sprejete ukrepe za izboljšanje razmer. Obveščeni tretjim državam da na voljo dovolj časa, da odgovorijo na obvestilo, in določijo razumen rok, v katerem morajo odpraviti nepravilnosti.
- (5) Opredelitev nesodelujočih tretjih držav v skladu s členom 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu temelji na preučitvi vseh informacij, kot je določeno v členu 31(2) navedene uredbe.
- (6) Svet v skladu s členom 33 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu pripravi seznam nesodelujočih tretjih držav. Za te države se med drugim uporabljajo ukrepi iz člena 38 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu.
- (7) V skladu s členom 20(1) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu morajo tretje države zastave za sprejetje potrjenih potrdil o ulovu obvestiti Komisijo o svoji ureditvi za izvajanje, nadzorovanje in izvrševanje zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo upoštevati ribiška plovila zadevnih tretjih držav.
- (8) Komisija v skladu s členom 20(4) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu upravno sodeluje s tretjimi državami na področjih, ki zadevajo izvajanje določb navedene uredbe v zvezi s potrdili o ulovu.

⁽¹⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

2. POSTOPEK V ZVEZI Z SOCIALISTIČNO REPUBLIKO VIETNAMOM

- (9) Komisija je 27. oktobra 2009 sprejela obvestilo Socialistične republike Vietnama (v nadaljnjem besedilu: Vietnam) kot države zastave v skladu s členom 20 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu.
- (10) Po tem obvestilu je Komisija začela postopek upravnega sodelovanja z organi Vietnama, kot je določeno v členu 20(4) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu. To sodelovanje je zajemalo vprašanja o veljavnih nacionalnih ureditvah za preverjanje potrdil o ulovu in izvajanje, nadzor in izvrševanje zakonov, predpisov ter ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki jih morajo izpolnjevati vietnamska ribiška plovila. Vključevalo je izmenjavo ustnih in pisnih pripomb ter štiri obiske v Vietnamu med 17. in 21. septembrom 2012, 26. in 30. novembrom 2012, 21. in 24. junijem 2016 ter med 15. in 19. majem 2017. Med obiskom je Komisija poiskala in preverila vse informacije, ki jih je štela za potrebne, o ukrepih, ki jih je Vietnam sprejel za izvajanje svojih obveznosti v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.
- (11) Vietnam je sodelujoča nečlanica Komisije za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika (WCPFC). Vietnam je ratificiral Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982 (v nadaljnjem besedilu: UNCLOS) ⁽¹⁾.
- (12) Za presojo izpolnjevanja mednarodnih obveznosti Vietnama kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga, ki so določene v mednarodnih sporazumih iz uvodne izjave 11 ter so jih opredelile ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, je Komisija poiskala, zbrala in preučila vse informacije, potrebne za izvedbo te naloge.

3. MOŽNOST OPREDELITVE VIETNAMA KOT NESODELUJOČE TRETJE DRŽAVE

- (13) Komisija je v skladu s členom 31(3) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu analizirala dolžnosti Vietnama kot države zastave, pristanišča, obalne države ali države trga. Pri tem pregledu je upoštevala merila iz člena 31(4) do (7) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu.

3.1 Ukrepi, sprejeti v zvezi s ponavljajočimi se nezakonitimi, neprijavljenimi in nereguliranimi ribolovnimi dejavnostmi ter trgovskimi tokovi nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova (člen 31(4) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu)

- (14) Komisija je v skladu s členom 31(4)(a) proučila ukrepe, ki jih je Vietnam sprejel v zvezi s ponavljajočim se nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom, ki ga izvajajo ali ga podpirajo ribiška plovila, ki plujejo pod njegovo zastavo, ali njegovi državljani, oziroma ribiška plovila, ki opravljajo dejavnosti v njegovih morskih vodah ali uporabljajo njegova pristanišča.
- (15) Na podlagi informacij, pridobljenih iz pisnih potrditev zadevnih tretjih obalnih držav, je Komisija ugotovila, da je v obdobju od leta 2015 do 2017 najmanj osem plovil pod vietnamsko zastavo zagrešilo hujše kršitve glede nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova v izključni ekonomski coni sosednjih držav in arhipelagskih vodah majhnih otoških držav v razvoju na območju srednjega in zahodnega Tihega oceana.
- (16) Na podlagi pridobljenih dokazov se šteje, da so ta plovila pod vietnamsko zastavo storila naslednje hude kršitve, ki so v nasprotju z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki so jih vzpostavile zadevne obalne države v ribolovnih območjih v vodah, ki so pod njihovo nacionalno pristojnostjo. Plovila pod vietnamsko zastavo so lovila brez veljavnega dovoljenja, pooblastila ali dovolilnice, ki jo izda država zastave in ustrezna obalna država ter ovirala delo uradnikov obalne države med izvajanjem nalog nadzorovanja skladnosti z veljavnimi ukrepi za ohranitev in upravljanje, vključno glede vrst, za katere velja popolna prepoved, kot so morske kumare in koralne ribe. Čeprav so zadevne obalne države pravočasno poročale o nezakonitih dejavnostih vietnamskih plovil organom oblasti v Vietnamu, slednji niso zagotovili podpore za sodni pregon teh primerov in niso ukrepali glede prijetih vietnamskih državljanov. Vsi pridobljeni dokazi so bili predloženi vietnamskim organom med obiskom od 15. do 19. maja 2017.
- (17) Okoljska vrednost ciljnih vrst in posebna zaščita obalnih držav z ukrepi za ohranitev in upravljanje, ki prepovedujejo ribolov teh vrst, so dodatni pokazatelji resnosti storjenih kršitev.
- (18) Pomanjkanje spoštovanja zakonskih zahtev obalnih držav, namenjenih izvrševanju obdobja moratorija na lovljenje morskih kumar škodi zlasti trajnosti ribolovnih virov v zadevnih obalnih državah v razvoju in ogroža preživetje lokalnega prebivalstva.

⁽¹⁾ <https://treaties.un.org/>

- (19) Komisija je menila, da bi bilo treba vedenjski vzorec teh plovil, ki so plula pod vietnamsko zastavo, upoštevati pri ugotavljanju resnosti kršitev. Nenehno nesodelovanje vietnamskih plovil je dejansko okrepiło resnost storjenih kršitev.
- (20) Na podlagi zbranih informacij je Komisija ugotovila, da Vietnam ni izpolnil svojih obveznosti kot država zastave, da bi svojemu ladjevju preprečil opravljanje nezakonitega, neprijavljenega in zakonsko neurejenega ribolova na odprtem morju ali v vodah tretjih držav. S tem je bil kršen člen 94(1) in (2) UNCLOS, ki določa, da vsaka država učinkovito izvaja svoje pristojnosti in nadzor nad ladjami, ki plujejo pod njeno zastavo. Prav tako ni v skladu s točko 24 Mednarodnega akcijskega načrta FAO za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: Mednarodni akcijski načrt za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova) (¹), ki določa obveznost celovitega in učinkovitega nadzora ribolovnih dejavnosti. Ravnanje vietnamskih državljanov, ki so odgovorni za dejavnosti flote, je prav tako v nasprotju s členom 62(4) UNCLOS, ki določa, da državljanji drugih držav, ki ribarijo v izključni ekonomski coni, upoštevajo ukrepe za ohranitev ter druge modalitete in pogoje, določene z zakoni in predpisi obalne države. Poleg tega je očitno pomanjkanje sodelovanja Vietnama z organi zadevnih obalnih držav ogrozilo njihovo zmožnost sprejemanja učinkovitih izvršilnih ukrepov.
- (21) Komisija je v skladu s členom 31(4)(b) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu preučila ukrepe, ki jih je Vietnam sprejel v zvezi z dostopom ribiških proizvodov, pridobljenih z nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom, na svoj trg.
- (22) Iz spodaj opisanih razlogov in v oddelku 3.2 se zdi, da pravni okvir Vietnama o upravljanju ribištva, zlasti na podlagi zakona o ribištvu iz leta 2003 in Uredbe št. 103/2013/ND-CP o upravnih sankcijah za ribolovne dejavnosti, ne vzpostavlja ukrepov za učinkovit nadzor iztovarjanja rib in ribiških proizvodov v vietnamskih pristaniščih, ki izvirajo iz ribolova plovil pod vietnamsko zastavo in plovil tretjih držav.
- (23) Komisija je proučila dokumente in druge informacije v zvezi s postopki spremljanja in nadzora, ki se uporabljajo za ribe in ribiške proizvode, ki izhajajo iz ribolovnih dejavnosti ribiških plovil pod vietnamsko zastavo, ter za ribe in ribiške proizvode, uvožene v Vietnam. Na podlagi te presoje Komisija meni, da Vietnam ne more zagotoviti, da ribe in ribiški proizvodi, ki vstopajo na njegov trg in v predelovalne obrate prek nacionalnih pristanišč, niso bili pridobljeni z nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom. Vietnamski organi niso mogli dokazati, da imajo vse potrebne informacije za potrditev zakonitosti uvoza in predelanih proizvodov, namenjenih za trg Unije in vietnamski trg.
- (24) 13. januarja 2016 je plovilo Asian Warrior iztovorilo 179 ton antarktičnih zobatih rib v pristanišču Hajfong v Vietnamu. To plovilo, znano tudi kot Kunlun in Taishan, je od leta 2013 na seznamu plovil, ki izvajajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, Komisije za ohranjanje antarktičnih živih morskih virov (CCAMLR) in je predmet vijoličastega obvestila Interpola od 13. januarja 2015. Po informacijah, ki so jih predložili vietnamski organi, je bil ulov zaplenjen in dan na trg.
- (25) Na podlagi informacij, ki jih je Komisija pridobila junija 2017, je gospodarski subjekt poskusil dati na trg Evropske unije 320 ton antarktičnih zobatih rib, shranjenih v Vietnamu. Na podlagi razpoložljivih informacij obstajajo znaki, da so bili zadevni proizvodi ulovljeni v podobmočjih 88.1 in 88.2 območja, ki ga pokriva CCAMLR, in sicer po zaprtju ribolovne sezone za to vrsto na teh področjih.
- (26) Vietnamski pristojni organi niso mogli posredovati bistvenih informacij v dokaz, da so izvedli potrebne korektivne ukrepe, da bi preprečili vstop antarktičnih zobatih rib, ki izhajajo iz nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, na njihovo ozemlje. To ne odraža točke 66 Mednarodnega akcijskega načrta FAO za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, ki določa, da bi morale države sprejeti vse potrebne ukrepe v skladu z mednarodnim pravom, da preprečijo trgovino na njihovih ozemljih z ribami, ulovljenimi s plovili, ki so jih ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva označile kot plovila, ki izvajajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, ali uvoz teh rib na njihova ozemlja.
- (27) Poleg tega je bilo med zadnjim obiskom maja 2017 ugotovljeno, da organi za ribištvo ne nadzirajo iztovarjanja ribiških proizvodov, namenjenih za predelavo, trženje in/ali izvoz, iz plovil, ki plujejo pod zastavo tretje države. Vietnam tako ne bi bil zmožen zagotoviti sledljivosti ribiških proizvodov. Zato se zdi, da ni upošteval točke 71 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, ki predlaga državam, da sprejmejo ukrepe za izboljšanje preglednosti svojih trgov in s tem zagotovijo sledljivost rib ali ribiških proizvodov.

(¹) Mednarodni akcijski načrt Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje, 2001.

- (28) Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) je v okviru priprav na obisk maja 2017 proučila vzorec potrdil o ulovu in izjav o predelavi, ki so bili predloženi na mejah EU za pošiljke s poreklom iz Vietnama. Ta potrdila o ulovu in izjave o predelavi so vietnamski organi potrdil in odobrili izključno na podlagi informacij, ki so jih predložili upravljavci, brez nadaljnega preverjanja.
- (29) Analiza potrdil o ulovu je pokazala vrsto nedoslednosti glede teže, vrste in poimenovanje proizvoda, datumov potrditve ter uporabo zastarelih predlog. Poleg tega je bilo na sestankih s pristojnimi organi med obiskom maja 2017 ugotovljeno, da dejavnosti ribiških plovil niso natančno preverjene pred potrditvijo potrdil o ulovu. Predelava proizvodov, ki izvirajo iz ulova, katerega potrdila o ulovu vsebujejo jasno prepoznavne napake, dokazuje, da Vietnam ne sodeluje z drugimi državami in regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva pri sprejemanju ustreznih tržnih ukrepov za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje, kot je določeno v točkah 68 in 72 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.
- (30) Kar zadeva izjave o predelavi, je analiza iz prejšnje uvodne izjave, podkrepljena z dokazi, zbrani med obiskom v maju 2017, razkrila pomanjkanje nadzora nad uvozom ribjih surovin in pomanjkanje pretvorbenih faktorjev za preverjanje, ali je predelana teža, ki jo je prijavila družba izvoznica, v skladu s težo razpoložljivih surovin in vrsto obdelave, ki je bila opravljena v zadevnem predelovalnem obratu.
- (31) Informacije, opisane v tem oddelku, dokazujejo, da ribiški proizvodi, ki so bili predelani v Vietnamu ali se je z njimi trgovalo prek te države, niso v skladu s pravili o trajnostnih praksah po ulovu iz člena 11 Kodeksa ravnanja FAO. Poleg tega Vietnam ni uvedel pravil za zagotovitev ustreznega sodelovanja s tretjimi državami zastave glede rib in ribiških proizvodov, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v skladu z ukrepi, ki zagotavljajo preglednost in sledljivost uvoženih ribiških proizvodov na celotnem trgu, kot je predvideno s točkami 67 do 69 ter 71 do 72 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.
- (32) Glede na ugotovitve, navedene v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav pristojnih organov Vietnama je v skladu s členom 31(3), (4)(a) in (4)(b) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu mogoče ugotoviti, da Vietnam ne izpolnjuje svojih dolžnosti, ki so mu bile kot državi zastave, pristanišča, obalni državi in državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom ter zadevajo nezakonita, neprijavljena in neregulirana plovila ter nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov, ki ga opravljajo ali omogočajo plovila pod njegovo zastavo ali njegovi državljani, ter ni preprečil dostopa ribiških proizvodov, pridobljenih z nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom, na svoj trg.

3.2 Nesodelovanje in neizvrševanje (člen 31(5) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu)

- (33) Komisija je v skladu s členom 31(5)(a) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu proučila svoje sodelovanje z Vietnamom, da bi ugotovila, ali je Vietnam učinkovito sodeloval v smislu odgovorov na vprašanja, zagotavljanja povratnih informacij ali preiskovanja zadev, povezanih z nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom ter povezanimi dejavnostmi.
- (34) Čeprav so bile vietnamske oblasti na splošno pripravljene sodelovati in so predložile ter zagotovile povratne informacije na zahteve po informacijah, je prišlo do slabše zanesljivosti in pravilnosti njihovih odgovorov zaradi zastarelega pravnega okvira, ki verjetno ni v skladu z obveznostmi te države, ki izhajajo iz mednarodnega prava, ter pomanjkljivih sistemov spremljanja, nadzora in pregleda, opisanih v uvodnih izjavah 42 in 43.
- (35) Zakon o ribištvu iz leta 2003 ne obvezuje ribiška plovila, da poročajo o ulovu s pomočjo ladijskih dnevnikov, ali predložijo deklaracijo o iztovarjanju. V zvezi s tem Vietnam ne izpolnjuje svojih odgovornosti kot obalna država, da bi zagotovila optimalno izkoriščanje ribolovnih virov v svoji izključni ekonomski coni v skladu z znanstvenimi, okoljskimi in gospodarskimi dejavniki, kot je določeno v členih 61 in 62 UNCLOS.
- (36) Zakon o ribištvu iz leta 2003 prav tako ne obravnava ribolovnih dejavnosti, ki jih opravljajo vietnamska plovila in državljani na odprtem morju in v vodah tretjih držav. Ta vrzel v področju uporabe zakona o ribištvu glede dejavnosti ribištva zunaj izključne ekonomske cone Vietnama ovira zmožnost pristojnih organov, da bi preprečili nezakonite, neprijavljene in neregulirane dejavnosti na teh področjih.
- (37) Pravni okvir Vietnama določa le omejene ukrepe za ohranjanje in upravljanje v ozemelskih vodah. Nacionalne pravne določbe in nadzorni sistemi, vzpostavljeni za zagotavljanje skladnosti z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, se zdijo nezadostni. To je kršitev člena 61(2) UNCLOS, ki določa, da morajo obalne države z ustreznimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje zagotoviti, da ohranjanje živih bogastev v izključni ekonomski coni ni ogroženo s pretiranim izkoriščanjem.

- (38) Komisija je v skladu s členom 31(5)(b) proučila obstoječe izvršilne ukrepe za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova v Vietnamu, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje.
- (39) Sedanji sistem sankcij je bil vzpostavljen z Uredbo št. 103/2013/ND-CP o upravnih sankcijah v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi. Vendar opredelitve pojmov dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, resne kršitve v zakonu o ribištvi ter navedena uredba niso v skladu z mednarodnim pravom. Zato raven sankcij, ki jih določa pravni okvir, očitno ne bi zagotovila odvračilnosti sistema sankcij in ne odraža točke 21 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova. Ta člen svetuje državam, da zagotovijo dovolj stroge sankcije za dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova za plovila in v čim večji meri za državljane pod njihovo pristojnostjo, da kršitelji ne bi imeli nobenih koristi od takega ribolova.
- (40) Po obisku junija 2016 je Komisija poudarila ta vprašanja in pozvala vietnamske oblasti, naj pri tem sodelujejo s Komisijo. Vietnamski organi so aprila 2017 predložili osnutek novega zakona o ribištvi, ki pa še vedno ne bi zagotovil skladnosti Vietnama z njegovimi mednarodnimi obveznostmi.
- (41) V skladu s členom 31(5)(c) je Komisija analizirala obseg in težo nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, ki se izvaja s plovili pod vietnamsko zastavo, ali ribiškimi plovili, ki opravljajo dejavnost v vietnamskih morskih vodah ali pristaniščih.
- (42) Ti obiski Komisije so pokazali, da Vietnam nima na voljo potrebnih sredstev za zagotovitev ustreznega nadzora nad plovili pod njegovo zastavo ter da bi na primer zagotovil, da se ribolovne dejavnosti ne izvajajo na odprtem morju in v vodah tretjih držav. Čeprav Vietnam svojim plovilom ne dovoli delovati na odprtem morju in v vodah tretjih držav, obstajajo dokazi, kot je podrobneje navedeno v uvodnih izjavah 14 do 19, da vietnamska plovila še vedno izvajajo te nezakonite dejavnosti v vodah tretjih držav⁽¹⁾.
- (43) Iz informacij, ki so jih predložili vietnamski organi, vietnamsko ribiško floto sestavlja 109 000 plovil, od katerih jih 33 000 deluje v izključni ekonomski coni Vietnama zunaj 24 navtičnih milj od osnovne črte. Vietnamski organi so priznali, da je le 10 % od 33 000 plovil, ki delujejo zunaj 24 navtičnih milj od osnovne črte, opremljenih s sistemom za spremljanje plovil (VMS), vendar uporaba tega sistema ni pravno zavezujoča. Zadnji obisk centra za spremljanje ribištva (FMC) v maju 2017 je tudi pokazal, da osebje za spremljanje, nadzor in pregled ni bilo seznanjeno z razpoložljivimi instrumenti, osnovne pomanjkljivosti, ugotovljene med prejšnjim obiskom junija 2016, pa tudi niso bile odpravljene. Poleg tega je med obiskom sistem za spremljanje plovil na zaslonih FMC prikazal dve vietnamski ribiški ladji na področju izven Vietnamskih voda, osebje FMC pa je priznalo, da ni bil sprejet noben ukrep. Neustrezne zahteve v zvezi z ladijskimi dnevniki in neobstoje sistema inšpekcijskih pregledov na podlagi tveganj v pristanišču in na morju nadalje zmanjšujejo zmogljivost organov za nadzor pomorskih dejavnosti.
- (44) Dejstva, opisana v tem oddelku, kažejo na to, da čeprav je treba spremeniti sedanji pravni okvir na področju ribištva, da se zagotovi skladnost med nacionalnim pravom in mednarodnimi pravili, Vietnam ni učinkovito sodeloval s Komisijo pri usklajevanju svoje zakonodaje z ustreznimi mednarodnimi pravnimi instrumenti. To je privedlo do kršitve člena 94 UNCLOS, ki zahteva, da država zastave v skladu s svojim notranjim pravom prevzame pristojnost za vsako ladjo, ki pluje pod njeno zastavo, vključno z njenim kapitanom, častniki in posadko. Zdi se tudi, da Vietnam ne izvaja priporočil iz točke 24 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, v skladu s katerim naj bi države zastave zagotovile celovito ter učinkovito spremljanje, nadzor in obvladovanje ribolova od ulova do iztovarjanja in končnega namembnega kraja, vključno z uporabo sistema za spremljanje plovil (VMS) na krovu ribiških plovil v skladu z ustreznimi nacionalnimi, regionalnimi in mednarodnimi standardi.
- (45) Glede na ugotovitve, navedene v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav vietnamskih organov, je bilo v skladu s členom 31(3) in (5) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu mogoče ugotoviti, da Vietnam ni izpolnil svojih dolžnosti v zvezi s sodelovanjem in izvrševanjem, ki so mu bile naložene v skladu z mednarodnim pravom.

⁽¹⁾ Mediji v pacifiški regiji so veliko poročali o nezakonitih dejavnostih tako imenovanih „modrih ladij“ iz Vietnama:
<https://www.undercurrentnews.com/2016/03/29/australia-captures-vietnamese-vessels-suspected-of-iiuu/>
<http://news.nationalpost.com/news/world/tiny-island-nation-of-palau-very-publicly-burns-vietnamese-boats-caught-fishing-illegally>
<http://www.themalaymailonline.com/malaysia/article/mmea-detains-vietnamese-fishermen-for-illegal-fishing#UEtd7edz4ez9IRch.97>
<https://www.solomonstarnews.com/news/national/12655-blue-boats-seized>
<http://e.vnexpress.net/news/news/malaysia-detains-another-40-vietnamese-for-illegal-fishing-3616922.html>

3.3 Neizvajanje mednarodnih pravil (člen 31(6) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu)

- (46) V skladu s členom 31(6)(a) in (b) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu je Komisija analizirala ratifikacijo ali pristop Vietnama k ustreznim mednarodnim ribiškimi instrumentom in njegov status pogodbenice v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva ali njegovo soglasje za izvajanje ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki so jih sprejele te organizacije.
- (47) Vietnam je leta 1994 ratificiral UNCLOS in je sodelujoča nečlanica Komisije za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika (WCPFC).
- (48) Razen UNCLOS Vietnam ni ratificiral nobenih drugih mednarodnih pravnih instrumentov v zvezi z upravljanjem ribištva. Ravnanje Vietnama pri izvajanju mednarodnih instrumentov ni v skladu s priporočili iz točke 11 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, v skladu s katero se države prednostno spodbuja k ratifikaciji, sprejemu ali pristopu k Sporazumu Združenih narodov o uporabi določb UNCLOS glede ohranjanja in upravljanja čezmorskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (UNFSA) in k Sporazumu FAO o usklajevanju. V nasprotju je tudi s točko 14 Mednarodnega akcijskega načrta za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, v kateri je določeno, da države v celoti in učinkovito izvajajo Kodeks ravnanja in z njim povezane mednarodne akcijske načrte.
- (49) Vietnam ni ratificiral Sporazuma FAO o ukrepih države pristanišča iz leta 2009 (PSMA). To tudi pomeni, kot je navedeno v uvodni izjavi 27, da Vietnam ne izvaja nobenega ukrepa nadzora pristanišč pri iztovarjanju tujih ribiških plovil, kljub pomembnosti rib in ribiških proizvodov, ki so uvoženi v državo za oskrbo predelovalne industrije.
- (50) Zdi se, da vietnamski pravni okvir in izvršilni ukrepi tudi niso v skladu z osnovnimi zahtevami iz členov 62 in 117 do 119 UNCLOS glede optimalnega izkoriščanja živih virov, dolžnosti držav, da za svoje državljane sprejmejo ukrepe za ohranjanje živih virov na odprtem morju, dolžnosti medsebojnega sodelovanja pri ohranjanju in upravljanju živih virov ter dolžnosti ohranjanja živih virov na odprtem morju.
- (51) Komisija je v skladu s členom 31(6)(c) proučila, ali je bil Vietnam morda vpleten v nekatera dejanja ali opustitve dejanj, ki bi lahko zmanjšala učinkovitost veljavnih zakonov, predpisov ali mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje.
- (52) Komisija ugotavlja, da je letna komisija Konvencije CCAMLR opredelila Vietnam kot nepogodbenico, ki je morda sodelovala pri ulovu, iztovarjanju in/ali trgovanju z zobatimi ribami, toda ni sodelovala v sistemu dokumentacije o ulovu, ki se je začel izvajati leta 2000 z namenom sledenja tej vrsti od iztovarjanja skozi celoten trgovinski cikel.
- (53) Glede na ugotovitve, navedene v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in vseh izjav Vietnama je bilo v skladu s členom 31(3) in (6) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu mogoče ugotoviti, da Vietnam ni izpolnil dolžnosti v zvezi z mednarodnimi pravili, predpisi ter ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki so mu bile naložene z mednarodnim pravom.

3.4 Posebne omejitve držav v razvoju (člen 31(7) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu)

- (54) V skladu z indeksom človekovega razvoja Združenih narodov (UNHDI) ⁽¹⁾ je Vietnam leta 2015 štel za državo s srednjo stopnjo človekovega razvoja in je bil med 188 državami na 115. mestu.
- (55) Ob upoštevanju navedene razvrstitve glede na indeks človekovega razvoja Združenih narodov in ugotovitev z obiskov, opravljenih v obdobju 2012–2017, ni dokazov, da je nizka stopnja razvoja razlog za neizpolnjevanje dolžnosti, ki so bile Vietnamu naložene v skladu z mednarodnim pravom. Tudi ni oprijemljivih dokazov, ki bi pomanjkljivosti glede pravnega okvira na področju ribištva, spremljanja, nadzora in sistemov za sledljivost ribištva povezali s pomanjkanjem zmogljivosti in infrastrukture. Komisija se je pozitivno odzvala na zahtevo Vietnama maja 2017 za podporo pri spreminjanju pravnega okvira na področju ribištva.
- (56) Glede na ugotovitve, navedene v tem oddelku, ter na podlagi vseh dejstev, ki jih je zbrala Komisija, in izjav zadevne države je mogoče ugotoviti v skladu s členom 31(7) uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu, da stopnja razvoja Vietnama nima negativnega vpliva na njegov razvojni status in splošno ravnanje na področju upravljanja ribištva.

⁽¹⁾ Informacije so pridobljene s spletne strani: <http://hdr.undp.org/en/data>

4. SKLEPNA UGOTOVITEV O MOŽNI OPREDELITVI KOT NESODELUJOČE TRETJE DRŽAVE

- (57) Vietnam bi bilo treba na podlagi ugotovitev v zvezi z njegovim neizpolnjevanjem dolžnosti, ki so mu kot državi zastave, pristanišča, obalni državi ali državi trga naložene v skladu z mednarodnim pravom, ter da bi se sprejeli ukrepi za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje v skladu s členom 32 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu obvestiti o možnosti, da ga Komisija opredeli kot nesodelujočo tretjo državo pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.
- (58) Komisija bi morala v zvezi z Vietnamom sprejeti tudi vse demarše, določene v členu 32 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu. Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba opredeliti obdobje, v katerem se lahko ta država pisno odzove na obvestilo in izboljša stanje.
- (59) Poleg tega obvestilo Vietnamu o možnosti, da bo opredeljen kot država, ki jo Komisija za namene tega sklepa obravnava kot nesodelujočo tretjo državo, niti ne izključuje niti samodejno ne pomeni posledičnih ukrepov, ki jih Komisija ali Svet sprejme za opredelitev in pripravo seznama nesodelujočih tretjih držav –

SKLENILA:

Edini člen

Komisija obvesti Vietnam o možnosti, da ga bo opredelila kot nesodelujočo tretjo državo pri boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

V Bruslju, 23. oktobra 2017

Za Komisijo
Karmenu VELLA
Član Komisije
